

**Zeitschrift:** Rapport annuel / Bibliothèque nationale suisse  
**Herausgeber:** Bibliothèque nationale suisse  
**Band:** 77 (1990)

**Rubrik:** Statistique des traductions 1989/1990

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Statistique des traductions 1989/1990 (parues en Suisse)

	en allemand		en français		en italien		en romanche		en d'autres langues		Total	
	1989	1990	1989	1990	1989	1990	1989	1990	1989	1990	1989	1990
<b>a) de langues anciennes</b>												
du grec	3	4	2	2	-	-	-	-	-	-	5	6
de l'hébreu	2	3	-	1	-	-	-	-	-	-	2	4
du latin	9	10	-	2	-	-	-	-	-	-	9	12
<b>b) de langues européennes</b>												
du danois	2	6	-	1	-	-	-	-	-	-	2	7
de l'allemand	-	-	133	137	31	24	10	5	47	62	221	228
de l'anglais	534	573	136	133	2	6	-	-	-	1	672	713
du finnois	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	1	-
du français	143	198	-	-	8	9	1	1	11	23	163	231
du hollandais	7	11	2	3	-	-	-	-	-	1	9	15
de l'italien	39	33	11	5	-	-	1	-	2	-	53	38
du grec moderne	1	-	1	-	-	-	-	-	-	-	2	-
du norvégien	5	1	1	-	-	-	-	-	-	-	6	1
du polonais	3	5	4	3	-	-	-	-	-	-	7	8
du portugais	4	2	-	-	-	-	-	-	-	-	4	2
du romanche	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	1
du roumain	1	3	-	-	-	-	-	-	-	-	1	3
du russe	23	34	2	16	-	-	-	-	-	-	25	50
du suédois	3	8	1	-	-	-	-	-	-	-	4	8
du serbo-croate	1	-	3	6	-	-	-	-	-	-	4	6
de l'espagnol	21	11	9	5	-	-	-	-	-	1	30	17
du tchèque	-	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3
du hongrois	1	-	1	-	-	-	-	-	-	-	2	-
<b>c) d'autres langues</b>												
de l'arabe	6	6	1	-	-	-	-	-	-	-	7	6
du bengalais	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	-
du chinois	8	2	1	-	-	-	-	-	-	-	9	2
de l'hindi	3	2	-	-	-	-	-	-	-	-	3	2
du japonais	4	8	-	-	-	-	-	-	-	-	4	8
du sanskrit	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-
du turc	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1
de plusieurs langues	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	827	924	309	315	41	39	12	6	60	88	1 249	1 372